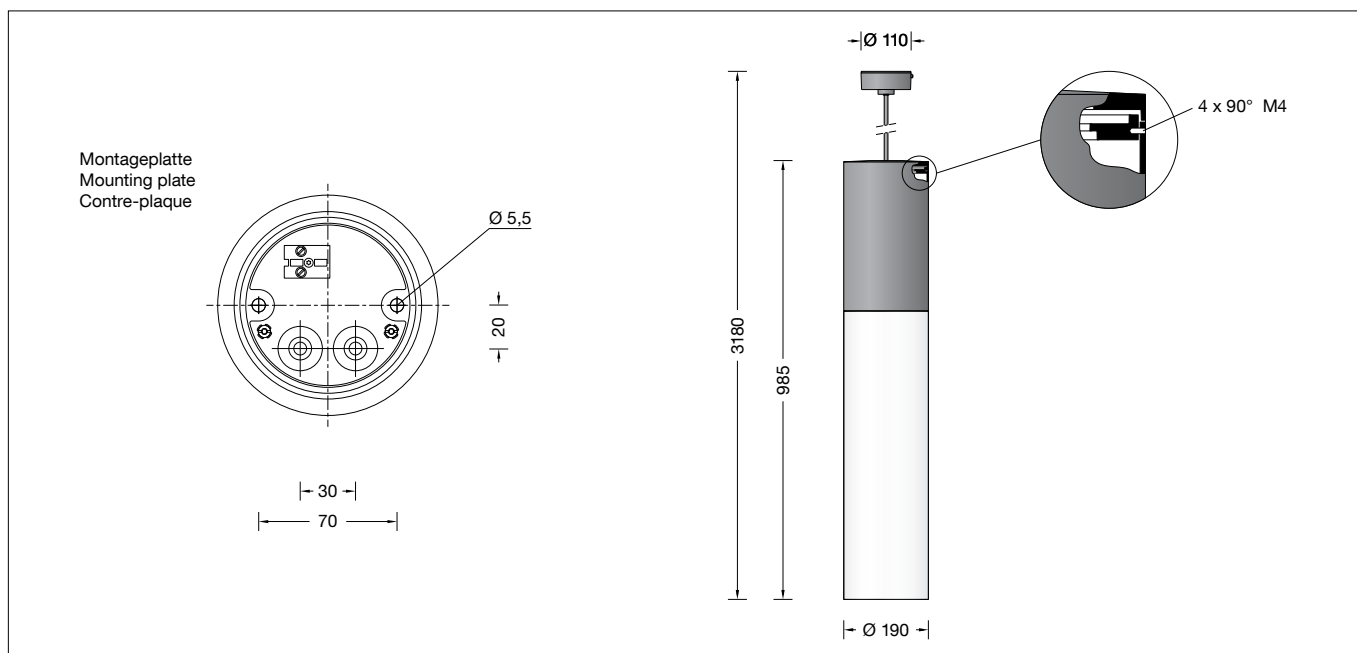


**BEGA****24 508**

Pendelleuchte  
Pendant luminaire  
Suspension

IP 65

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

LED-Pendelleuchte mit symmetrisch-breitstreuender Lichtstärkeverteilung für die Montage in Passagen, Galerien und Durchgängen.  
Eine eingebaute Reflektoreinheit lenkt das Licht rotationssymmetrisch-breitstreuend nach unten und erzeugt zusätzlich zu der horizontalen Beleuchtungsstärke einen vertikalen Lichtstärkeanteil.  
Bei der Montage im Außenbereich muss die Leuchte gegen dauernde Pendelbewegungen durch Wind gesichert werden.

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl  
Kunststoffzylinder klar  
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium  
Silikondichtung  
4 Bohrungen mit Gewinde M4 für die Aufnahme von Abspannvorrichtungen  
Montageplatte mit 2 Befestigungsbohrungen  $\varnothing$  5,5 mm · Abstand 70 mm  
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Anschlussleitung  $\varnothing$  7-10,5 mm, max. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
Leitungspendel H05RN-F 5 G 1<sup>□</sup> mit 2 Stahlseilen · Farbe schwarz  
Anschlussklemme 2,5<sup>□</sup> mit Steckvorrichtung  
Schutzleiteranschluss  
LED-Netzteil  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
Im Gleichspannungsbetrieb wird die LED-Leistung auf 50 % begrenzt  
DALI steuerbar  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
Schlagfestigkeit IK07  
Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule  
CE – Konformitätszeichen  
Gewicht: 7,0 kg

**Instructions for use****Application**

LED pendant with symmetrical broad spread light distribution for mounting in arcades, galleries and passageways.  
An integral reflector unit directs the light downwards in a rotationally symmetrical wide beam.  
When installed in exterior applications, the luminaire must be protected from constant pendulum movement due to wind.

**Product description**

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel  
Synthetic diffuser, clear  
Reflector made of pure anodised aluminium  
Silicone gasket  
4 drilled holes with thread M4 to which tension cables preventing pendulum movement can be fixed  
Mounting plate with 2 fixing holes  $\varnothing$  5.5 mm · 70 mm spacing  
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable  $\varnothing$  7-10,5 mm, max. 5 G 1.5<sup>□</sup>  
Cable pendant H05RN-F 5 G 1<sup>□</sup> with 2 steel cords · Colour black  
Connecting terminal 2.5<sup>□</sup> with plug connection  
Earth conductor connection  
LED power supply unit  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
During DC operation the LED power is reduced to 50 %  
DALI controllable  
A basic isolation exists between power cable and control line  
Safety class I  
Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
Impact strength IK07  
Protection against mechanical impacts < 2 joule  
CE – Conformity mark  
Weight: 7.0 kg

**Fiche d'utilisation****Utilisation**

Suspension LED à répartition lumineuse symétrique diffuse pour l'installation dans les passages, les galeries et les coursives.  
Un réflecteur intégré oriente vers le bas l'éclairage extensif à rotation symétrique.  
L'installation à l'extérieur doit être réalisée de telle sorte que le luminaire soit protégé contre les balancements permanents occasionnés par le vent.

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable  
Cylindre synthétique clair  
Réflecteur en aluminium pur anodisé  
Joint silicone  
4 trous avec filetage M4 pour la fixation de haubans contre le balancement  
Contre-plaque avec 2 trous de fixation  $\varnothing$  5,5 mm · Entraxe 70 mm  
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement  $\varnothing$  7-10,5 mm, max. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
Câble de suspension H05RN-F 5 G 1<sup>□</sup> renforcé par 2 filins en acier · Couleur noire  
Bornier 2,5<sup>□</sup> avec connecteur embrochable  
Raccordement de mise à la terre  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
En utilisant la tension continu le wattage est réduit à 50 %  
Gradable DALI  
Une isolation d'origine existe entre le secteur et les câbles de commande  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau  
Résistance aux chocs mécaniques IK07  
Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules  
CE – Sigle de conformité  
Poids: 7,0 kg

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Wir empfehlen einen zusätzlichen Schutz vor Überspannung, Transienten etc. Überspannungsschutzkomponenten finden sie auf unserer Website unter [www.bega.de](http://www.bega.de).

## Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

## Overvoltage protection

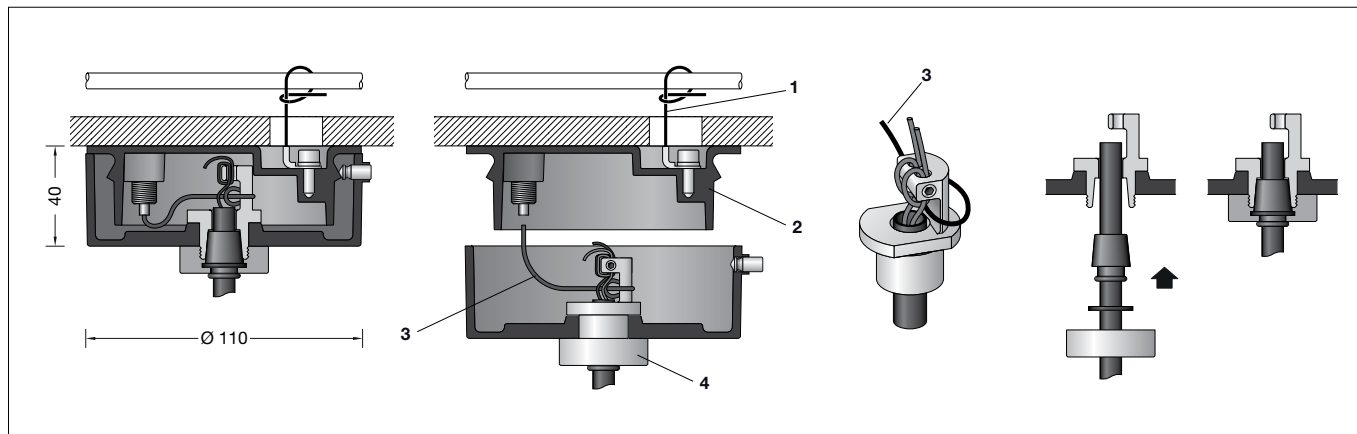
The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. We recommend additional protection against overvoltage, transients etc. You can find overvoltage protection components on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Nous recommandons une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc. Vous trouverez des composants de protection contre les surtensions sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).



## Montage

Zum Netzanschluss Montagedose öffnen. Stahlseil **3** aus Seilspanner durch Eindrücken der Hülse lösen. Wird die Leuchte in Versammlungsstätten montiert, muss das Stahlseil **1** stramm mit einem nicht brennbaren Baukörper fest verbunden werden – siehe Zeichnung. Seilende vom Stahlseil **1** auf der Rückseite der Montageplatte **2** mit Innensechskantschraube M5 festsetzen. Netzanschlussleitung durch Dichtnippel in Montageplatte einführen. Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung sind die beiden losen, mit DALI gekennzeichneten Steckklemmen zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Das Stahlseil **3** in den Seilspanner bis zum Anschlag einführen. Schutzleiterverbindung zwischen Montagedose und Montageplatte herstellen. Steckverbindung bis zum Anschlag eindrücken. Auf richtigen Sitz der Dichtung achten. Montagedose fest mit Montageplatte verschrauben.

## Installation

For mains supply connection open the mounting box. Release steel cord **3** by pushing the bushing of the cord spanner. When luminaire is mounted in assembly halls please see to it that steel cord **1** is closely and under tension fixed to a non-inflammable building component – refer to sketch. Fix end of steel cord **1** on the back of mounting plate **2** with hexagon socket head screw M5. Lead mains supply cable through the compression nipple into mounting plate. Fix mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. It is absolutely essential to use the enclosed gaskets. Make earth conductor connection and electrical connection. The two loose plug-in terminals marked DALI are provided for digital control purposes. If these wires are not assigned, the luminaire will work with full light output. Insert steel cord **3** into cord spanner up to the stop. Make earth conductor connection between mounting box and mounting plate. Push plug into coupler up to the stop. Make sure that the gasket is in correct position. Bolt mounting box firmly onto mounting plate.

## Installation

Pour le raccordement électrique ouvrir la boîte de montage. Débloquer le filin d'acier **3** en enfonceant la cheville du système de blocage. En cas d'utilisation de ce luminaire dans des lieux de réunion veiller à ce que le filin en acier **1** soit fixé fermement et afin qu'il soit tendu à une partie de construction ininflammable – voir le croquis. Fixer le bout du filin **1** au revers de la contre-plaque **2** avec la vis à six pans creux M5. Introduire le câble de raccordement à travers le nippel d'étanchéité dans la contre-plaque. Fixer la contre-plaque à la surface de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser dans tous les cas les joints fournis. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique. Pour le pilotage numérique utiliser les 2 connecteurs embrochables lâches, marqués (DALI). Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne sur la puissance maximale. Introduire le filin d'acier **3** dans le système de blocage jusqu'à la butée. Relier le fil de terre entre la boîte de montage et la contre-plaque. Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée. Veiller au bon emplacement du joint. Visser fermement la boîte de montage avec la contre-plaque.

### Kürzen des Leitungspendels

Die Leitung darf nur in der Montagedose gekürzt werden. Durch Eindrücken der Hülse vom Seilspanner wird das Stahlseil **3** gelöst. Leitung von Steckvorrichtung und Schutzleiter abklemmen. Feststellschrauben – Innensechskant M4 – für Trageile lösen. Trageile aus Klemmbohrungen herausziehen. Rundmutter **4** abschrauben und Leitung mit Dichtung aus Verschraubung ziehen. Leitung auf gewünschte Länge kürzen. Druckscheibe in die Rundmutter einlegen und Dichtung in die Rundmutter eindrücken. Leitung etwas einfetten und durch Rundmutter und Dichtung führen. Rundmutter bis auf Anschlag mit der Montagedose verschrauben. Leitung abisolieren und Trageile in die Klemmbohrungen am Seilhalter stramm einziehen. Feststellschrauben M4 fest anziehen. Überstehende Stahlseile kürzen, mit Endhülsen schützen. Stahlseil **3** so um den Seilhalter legen, dass das Stahlseil **3** zwischen Seilhalter und den beiden Trageilen des Leitungspendels geführt wird.

### Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	35,7 W
Leuchten-Anschlussleistung	40 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a \text{ max}} = 30 \text{ }^\circ\text{C}$

### 24 508 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0770/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	6385 lm
Leuchten-Lichtstrom	4519 lm
Leuchten-Lichtausbeute	113 lm/W

### 24 508 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0770/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	6540 lm
Leuchten-Lichtstrom	4629 lm
Leuchten-Lichtausbeute	115,7 lm/W

### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.

Anlage spannungsfrei schalten.  
Innensechskantschrauben (SW 3) an der Montagedose lösen und Pendelleuchte abnehmen.  
Steckvorrichtung trennen.  
Innensechskantschrauben (SW 5) am Leuchtenoberteil lösen und Leuchtgehäuse abnehmen.  
4 Innensechskantschrauben (SW 5) im Leuchtgehäuse lösen (Schlüssellöcher), LED-Einheit nach links drehen und aus dem Leuchtgehäuse herausziehen.  
Zum Austausch des LED-Moduls Innensechskantschrauben (SW 3) lösen und Deckel der LED-Einheit abheben.  
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.  
Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.  
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.  
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

### Ersatzteile

Kunststoffzylinder	15000493M
LED-Netzteil	DEV-0270/1050
LED-Modul 3000K	LED-0770/830
LED-Modul 4000K	LED-0770/840
Reflektor	76001574
Dichtung Montagedose	83000742

### To shorten the cable pendant

The cable must only be shortened within the mounting box. By pushing the bushing of the cord spanner the steel cord **3** is released. Disconnect mains supply cable from plug connection and earth conductor terminal. Loosen locking screws – hexagon socket head screws M4 – for suspension cord. Pull suspension cords out of lock holes. Screw off round nut **4** and pull cable with gasket out of screw connection. Shorten cable to the desired length. Insert pressure pressure disk into the round nut and press gasket into the round nut. Grease connecting cable somewhat and lead it through round nut and gasket. Tighten round nut as far as it will go and screw it together with the mounting box. Strip lines and pull suspension cords tightly into the lock holes at the cord holder. Tighten locking screws M4 firmly. Shorten steel cords with excess length, protect with end sleeves. Lay steel cord **3** around the cord holder in such a way that steel cord **3** is led between the cord holder and the two suspension cords of the cable pendant.

### Lamp

Module connected wattage	35.7 W
Luminaire connected wattage	40 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a \text{ max}} = 30 \text{ }^\circ\text{C}$

### 24 508 K3

Module designation	LED-0770/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	6385 lm
Luminaire luminous flux	4519 lm
Luminaire luminous efficiency	113 lm/W

### 24 508 K4

Module designation	LED-0770/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	6540 lm
Luminaire luminous flux	4629 lm
Luminaire luminous efficiency	115,7 lm/W

### Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the electrical installation.  
Undo the hexagon socket screws (wrench size 3) at the mounting box and remove the pendant luminaire.  
Disconnect plug connection.  
Undo the hexagon socket screws (wrench size 5) at the luminaire top and remove luminaire housing.  
Undo 4 hexagon socket screws (wrench size 5) in the luminaire housing (keyholes), turn LED-unit anti-clockwise and pull it out of the luminaire housing.  
For replacing the LED module undo the hexagon socket screws (wrench size 3) and lift cover of the LED-unit.  
Please follow the installation instructions for the LED module.  
Assembly to be carried out in reverse sequence.  
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.  
Defective glass must be replaced.

### Spare

Synthetic cylinder	15000493M
LED power supply unit	DEV-0270/1050
LED module 3000K	LED-0770/830
LED module 4000K	LED-0770/840
Reflector	76001574
Gasket mounting box	83000742

### Raccourcissement du câble de suspension

Le câble ne doit être raccourci que dans la boîte de montage. Pour débloquer le filin d'acier **3** enfoncez la cheville du système de blocage. Débrancher le câble du connecteur embrochable et déconnecter le fil de terre. Desserrer les vis de blocage – à six pans creux M4 – pour les fils de suspension. Retirer les fils de suspension des trous de serrage. Dévisser l'écrou rond **4**, retirer le câble avec le joint du presse-étoupe. Raccourcir le câble à la longueur nécessaire et installer la rondelle pression dans l'écrou rond et enfoncez le joint dans l'écrou rond. Graisser un petit peu le câble et le faire passer par l'écrou rond et le joint. Visser l'écrou rond jusqu'à la butée avec la boîte de montage. Dénuder le câble et tirer fermement les fils de suspension dans les trous de serrage du cadre support/câble. Serrer fermement les vis de blocage M4. Raccourcir les fils de suspension qui dépassent et protéger avec les embouts. Installer le filin d'acier **3** autour du cadre support/câble de façon que le filin d'acier **3** soit guidé entre le cadre support/câble et les deux câbles porteurs du câble de suspension.

### Lampe

Puissance raccordée du module	35,7 W
Puissance raccordée du luminaire	40 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a \text{ max}} = 30 \text{ }^\circ\text{C}$

### 24 508 K3

Marquage des modules	LED-0770/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	6385 lm
Flux lumineux du luminaire	4519 lm
Rendement lum. d'un luminaire	113 lm/W

### 24 508 K4

Marquage des modules	LED-0770/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	6540 lm
Flux lumineux du luminaire	4629 lm
Rendement lum. d'un luminaire	115,7 lm/W

### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension.  
Desserrer les vis à six pans creux (SW 3) de la boîte de montage (plafond) et retirer le suspension.  
Débrancher le connecteur embrochable.  
Desserrer les vis à six pans creux (SW 5) de la partie supérieure du luminaire et retirer le boîtier du luminaire.  
Desserrer les 4 vis à six pans creux (SW 5) dans le boîtier du luminaire (trous oblongs), tourner le module à LED vers la gauche et retirer le module à LED complet du luminaire.  
Pour pouvoir remplacer le module LED desserrer les vis à six pans creux (SW 3) ôter le couvercle du module LED.  
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.  
Le montage se fait en suivant l'ordre inverse de ces instructions.  
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.  
Un verre endommagé doit être remplacé.

### Pièces de rechange

Cylindre synthétique	15000493M
Bloc d'alimentation LED	DEV-0270/1050
Module LED 3000K	LED-0770/830
Module LED 4000K	LED-0770/840
Reflecteur	76001574
Joint boîte de montage	83000742